

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Translation Services in Ontario	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E6TOR-13RM05/A	<b>Date</b> 2015-05-28
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E6TOR-13RM05	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-3-40169 (560)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-560-6587	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2015-04-27	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-06-09</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bellmore, Heather	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin560
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 545-8208 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E6TOR-13RM05/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E6TOR-13RM05

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

KIN-3-40169

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cet amendement numéro **004** est porté à répondre aux questions reçues:

**1. Question:** Certification du contrôle de la qualité: Pour chaque document, l'entrepreneur devra retourner le formulaire de commande approuvé au chargé de projet et indiquer le nom du ou des réviseurs qui ont effectué le contrôle de la qualité, ainsi que leur numéro de certification professionnelle attestant la qualité du travail, à l'endroit indiqué sur le formulaire de commande. Tous les travaux exécutés doivent être datés et attestés par le ou les réviseurs avant d'être livrés au chargé de projet.

**Réponse:** Oui. Tous les travaux exécutés, y compris les travaux de traduction et de révision, doivent être datés et attestés par le ou les réviseurs avant d'être livrés au chargé de projet.

**2. Question:** Pourquoi avez-vous choisi de procéder par une demande d'offres à commandes plutôt que de faire une demande de proposition (DDP), notamment lorsque vous ne choisissez qu'un seul fournisseur ?

**Réponse:** Étant donné que les services sont requis sur demande et selon les besoins, une demande d'offres à commandes (DOC) est l'instrument le plus approprié.